



**EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME**

**Briselē, 2012. gada 17. decembrī (11.01)
(OR. en)**

**15555/12
ADD 1**

**PV/CONS 56
JAI 741
COMIX 601**

PROTOKOLA PROJEKTA PAPILDINĀJUMS

Temats: Eiropas Savienības Padomes (**TIESLIETAS UN IEKŠLIETAS**)
3195. sanāksme, kas notika Luksemburgā 2012. gada 25. un 26. oktobrī

DARBA KĀRTĪBAS PUNKTI PUBLISKAI APSPRIEŠANAI¹

lappuse

"A" PUNKTU saraksts (dok. 15257/12 PTS A 85)

1. punkts: Grozīts priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva, ar ko nosaka standartus patvēruma meklētāju uzņemšanai (pārstrādāta redakcija) [pirmais lasījums] 3
2. punkts: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, un par Padomes Regulas (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 atcelšanu [pirmais lasījums] (LA + P) 3

DARBA KĀRTĪBAS PUNKTU saraksts (dok. 15083/12 OJ/CONS 55 JAI 707 COMIX 585)

3. punkts: Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums par Savienības civilās aizsardzības mehānismu [pirmais lasījums] 7
4. punkts: Kopēja Eiropas patvēruma sistēma [pirmais lasījums] 8
5. punkts: Citi jautājumi 8
12. punkts: Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par noziedzīgi iegūtu līdzekļu iesaldēšanu un konfiskāciju Eiropas Savienībā [pirmais lasījums] 9
13. punkts: Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par Eiropas Savienības finanšu interešu aizsardzību, izmantojot krimināltiesības [pirmais lasījums] 9
14. punkts: Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (Vispārīgā datu aizsardzības regula) [pirmais lasījums] 9
15. punkts: Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par kriminālsankcijām iekšējās informācijas ļaunprātīgas izmantošanas un tirgus manipulāciju gadījumā (MAD) [pirmais lasījums] 10
16. punkts: Citi jautājumi 10

*
* *

¹ Savienības leģislatīvo aktu apspriešana (Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 8. punkts), citas publiskas apspriedes un publiskas debates (Padomes reglamenta 8. pants).

LEGISLATĪVU AKTU APSPIEŠANA

(publiska apspriešana saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 8. punktu)

"A" PUNKTI

1. **Grozīts priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva, ar ko nosaka standartus patvēruma meklētāju uzņemšanai (pārstrādāta redakcija) [pirmais lasījums]**
 - politiska vienošanās
14112/1/12 REV 1 ASILE 116 CODEC 2201
+ REV 1 COR 1 (fr)
apstiprināts Pastāvīgo pārstāvju komitejā (II) 03.10.2012.

Padome apstiprināja politisku vienošanos par pārstrādātu priekšlikumu Uzņemšanas nosacījumu direktīvas grozīšanai.

2. **Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, un par Padomes Regulas (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 atcelšanu [pirmais lasījums] (LA+P)**
 - PE-CONS 45/12 FIN 516 CODEC 1862 OC 399
apstiprināts Pastāvīgo pārstāvju komitejā (II) 24.10.2012.

Padome apstiprināja Eiropas Parlamenta nostāju pirmajā lasījumā un, Nīderlandes delegācijai atturoties, pieņēma ierosināto aktu saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 4. punktu. (Juridiskais pamats: LESD 322. pants un EAEKL 106.a pants)

Kopīgs paziņojums par jautājumiem saistībā ar daudzgadu finanšu shēmu

"Eiropas Parlaments, Padome un Komisija vienojas, ka Finanšu regula tiks pārskatīta, lai iekļautu grozījumus, kas vajadzīgi saskaņā ar rezultātu sarunās par daudzgadu finanšu shēmu 2014.–2020. gadam, tostarp par šādiem jautājumiem:

- pārņemšanas noteikumi par ārkārtas palīdzības rezervi un projektiem, ko finansē no Eiropas infrastruktūras savienības instrumenta;
- neizmantoto apropriāciju un budžeta atlikuma pārņemšana, kā arī ar to saistītais priekšlikums iekļaut šos līdzekļus rezervē, kas paredzēta maksājumiem un saistībām;
- iespējama Eiropas Attīstības fonda iekļaušana Savienības budžetā;
- rīcība ar līdzekļiem, kas iegūti saskaņā ar nolīgumiem par cīņu pret nelikumīgu tirdzniecību ar tabakas izstrādājumiem."

Kopīgs paziņojums par izdevumiem, kas saistīti ar ēkām, ar atsauci uz 203. pantu

"Eiropas Parlaments, Padome un Komisija vienojas, ka:

1. agrīnās brīdināšanas procedūra, kas paredzēta 203. panta 4. punktā, un iepriekšējās piekrišanas procedūra, kas paredzēta 203. panta 5. punktā, neattiecas uz zemes iegādi bez maksas vai par simbolisku summu;
2. atsaucē uz "ēkām" 203. pantā attiecas tikai uz nedzīvojamām ēkām. Eiropas Parlaments un Padome var pieprasīt jebkādu informāciju, kas saistīta ar dzīvojamām ēkām;
3. ārkārtas vai steidzamos politiskos apstākļos informāciju par nekustamā īpašuma projektiem, kas saistīti ar ES delegācijām vai birojiem trešās valstīs, kā paredzēts 203. panta 4. punktā, var iesniegt kopā ar nekustamā īpašuma projektu saskaņā ar 203. panta 5. punktu; šādos gadījumos Eiropas Parlaments, Padome un Komisija apņemas pie pirmās izdevības izskatīt nekustamā īpašuma projektu;
4. iepriekšējās apstiprināšanas procedūra, kas paredzēta 203. panta 5. un 6. punktā, neattiecas uz sagatavošanas līgumiem vai pētījumiem, kas nepieciešami, lai izvērtētu nekustamā īpašuma projekta detalizētas izmaksas un finansējumu;
5. EUR 750 000 vai EUR 3 000 000 robežvērtības, kas minētas 203. panta 7. punkta ii) līdz iv) apakšpunktā, ietver ēkas aprīkošanu; īres līgumiem šīs robežvērtības attiecas uz īres maksu bez uzturēšanas izmaksām, bet ietver izmaksas, kas saistītas ar ēkas aprīkošanu;
6. izdevumi, kas minēti 203. panta 3. punkta a) apakšpunktā, neietver uzturēšanas izmaksas;
7. vienu gadu pēc dienas, kad sāk piemērot Finanšu regulu, Komisija ziņo par 203. pantā paredzēto procedūru piemērošanu."

Eiropas Parlamenta, Komisijas un Padomes kopīgais paziņojums par 203. panta 3. punktu

"Eiropas Parlaments, Padome un Komisija vienojas, ka līdzvērtīgi noteikumi tiks iekļauti Finanšu pamatregulā struktūrām, kas izveidotas saskaņā ar LESD un *Euratom* līgumu."

Padomes paziņojums par 34. un 40. pantu, atsaucoties uz ES Tiesas Lietu C-77/1

"Padome atgādina, ka Finanšu regulas teksts, par ko panākta vienošanās, neskar jautājumus, kas izvirzīti Lietā C-77/11 par budžetu pieņemšanu un publicēšanu; šo saskaņoto tekstu nepieciešamības gadījumā pārskatīs, lai pielāgotu Tiesas spriedumam šajā lietā."

Komisijas paziņojums par 59. panta 5. un 6. punktu

"Komisija apstiprina, ka:

- informācijas iesniegšana Komisijai katru gadu, kā paredzēts 59. panta 5. punktā, sniedz viedokli cita starpā par pārskatu par izdevumiem, kas radušies attiecīgajā pārskata periodā, kā noteikts nozaru noteikumos;
- šī informācijas iesniegšana ir atšķirīga no pārskatu pārbaudes un apstiprināšanas procedūras, kas paredzēta 59. panta 6. punktā.

Finanšu regula neskar kārtību, kā pārbauda un apstiprina pārskatus, un kārtību, kā slēdz izdevumus, kas tiks noteikta nozaru noteikumos."

Komisijas paziņojums par termiņu, kādā dalībvalstīm jāiesniedz nepieciešamā informācija saskaņā ar 59. panta 5. punktu

"Ikgadējās informācijas iesniegšana pēc 15. februāra nozīmē, ka attiecīgi jāatliek termiņš, kad gada darbības pārskatus paraksta ģenerāldirektorāti, kas īsteno Savienības fondu dalītu pārvaldību, un to nosūtīšana Revīzijas palātai saistībā ar tās gada pārskatu. Attiecīgi tas apdraud gada pārskatu kopsavilkuma savlaicīgu iesniegšanu Eiropas Parlamentam un Padomei līdz 15. jūnijam, kā paredzēts 66. panta 9. punktā, un Revīzijas palātas apsvērumu sniegšanu saskaņā ar 162. panta 1. punktu."

Komisijas paziņojums par 59. panta 5. punkta pēdējo daļu

"Komisija atgādina, ka saskaņā ar Finanšu regulas 59. panta 1. punktu tā ievēro nediskriminācijas principu, veicot savus pienākumus attiecībā uz budžeta izpildi dalītā pārvaldībā. Tādēļ attiecīgā valsts vai reģionālā līmenī parakstītu dalībvalsts brīvprātīgo deklarāciju trūkums nekādā veidā neietekmē Komisijas veikto dokumentācijas pārbaudi un novērtēšanu saskaņā ar 59. panta 5. punktu."

Komisijas paziņojums par 77. panta 3. punkta piemērošanu struktūrfondi

"Ja dalībvalsts atklāj un uz sava rēķina izlabo pārkāpumus, tā var atkārtoti izmantot atcelto fonda ieguldījumu no attiecīgās darbības programmas, izņemot attiecībā uz darbībām, kurām veikta korekcija, un gadījumus, kad finanšu korekcija ir veikta saistībā ar sistemātisku pārkāpumu par jebkuru darbību, ko ietekmējusi sistēmiska kļūda."

Komisijas paziņojums par finanšu korekcijām, ko Komisija veic ar ekstrapolāciju saistībā ar 77. panta 4. punktu

"Ja vien iespējams, finanšu korekcijas aprēķina, pamatojoties uz nepamatoti izlietotajām summām.

Komisija apliecina, ka tā izmantos ekstrapolētas vai fiksētas likmes korekciju tikai tad, ja nav iespējams ar samērīgiem centieniem precīzi kvantificēt nepareizi izlietotās summas."

Komisijas paziņojums saistībā ar 135. panta 6. punktu par ekstrapolācijas izmantošanu dotāciju samazināšanā vai atgūšanā, ja dotācijas saņēmējs pielāvis sistēmiskas vai atkārtotas kļūdas vai pārkāpumus

"Komisija apliecina, ka pierādītu sistēmisku vai atkārtotu kļūdu vai pārkāpumu gadījumā, ko pielāvis labuma guvējs, samazināmo vai atgūstamo summu aprēķināšanai ekstrapolāciju uzskata par pēdējo iespējamo risinājumu.

Ja vien iespējams, samazināmās vai atgūstamās summas aprēķina, pamatojoties uz revidētiem labuma guvēja iesniegtiem finanšu pārskatiem.

Samazināšanas vai atgūšanas likmes ekstrapolāciju izmanto tikai tad, ja labuma guvējam nav iespējams precīzi kvantificēt neatbilstīgo izmaksu summas vai ja tas varētu radīt ievērojamas administratīvas grūtības.

Turklāt Komisija apliecina, ka pirms jebkāda lēmuma par samazināšanu vai atgūšanu

Komisija pienācīgi izskatīs jebkādu labuma guvēja ierosinātu pamatotu alternatīvu metodi vai likmi."

Komisijas paziņojums par neatgūstama PVN atbilstību, atsaucoties uz 126. panta 3. punkta c) apakšpunktu

"Komisija apliecina, ka saskaņā ar 121. panta 2. punkta e) apakšpunktu VI sadaļas noteikumi – tostarp 126. panta 3. punkta c) apakšpunkts par neatgūstama PVN atbilstību – neattiecas uz izdevumiem, kas radušies dalītā pārvaldībā 58. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 59. panta nozīmē."

Komisijas paziņojums par komitoloģiju saistībā ar Savienības ieguldījumu fondiem, atsaucoties uz 187. panta 8. punktu

"Komisija apliecina, ka

- Savienības ieguldījumu fondu izveidi pienācīgi pamato ar pievienoto vērtību, ko sniedz Savienības iejaukšanās un papildināmība;
- lēmumu projektus par Savienības ieguldījumu fondu izveidošanu, paplašināšanu un likvidēšanu iesniegs pārbaudes procedūrai saskaņā ar attiecīgo pamataktu noteikumiem."

Komisijas paziņojums par aizdevumiem saistībā ar 203. panta 8. punktu

"Komisija uzsver, ka aizņēmumu izmantošana ēku iegādei nav pretrunā līdzsvara principam saskaņā ar Finanšu regulas 17. pantu.

Līdzekļu aizņemšanās ir ārpusbudžeta darbība: aizņēmuma summu neregistrē budžetā kā ieņēmumu un ēkas pilnu cenu neuzskaita kā izdevumus. Tikai ikgadējos maksājumus, ko maksā bankai, iekļauj kā izdevumus, kam atbilst gada administratīvais budžets (ieņēmumi). No grāmatvedības viedokļa aizņēmums finansē nevis budžeta izdevumus, bet gan aktīvu iegādi. Aizņēmums (parāds) tiek kompensēts ar ēkas vērtību (aktīvs). Tāpēc aizņēmumi ēku iegādei nerada deficītu."

DARBA KĀRTĪBAS PUNKTI

3. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums par Savienības civilās aizsardzības mehānismu [pirmais lasījums]

- pašreizējais stāvoklis / politikas debates

14445/12 PROCIV 151 COHAF 119 COCON 32 JAI 662 FIN 710

CODEC 2272 PESC 1180

Pamatojoties uz prezidentvalsts sagatavotu dokumentu (dok. 14445/12), Padomē notika politikas debates par priekšlikumu izveidot Savienības civilās aizsardzības mehānismu. Sākotnējo priekšlikumu Komisija iesniedza 2011. gada decembrī (dok. 18919/11).

Padome vienojās, ka vajadzētu sākt pakāpenisku procesu, lai stiprinātu novēršanas politiku, visās dalībvalstīs izstrādājot riskā balstītu katastrofu pārvarēšanas pieeju, ņemot vērā atšķirības to riska novērtējuma un plānošanas politikā.

Padome arī apsprieda dalībvalstu apņemšanās un iespējamo finansiālo stimulu no ES budžeta vajadzīgo līmeni ierosinātajai dalībvalstu reaģēšanas resursu brīvprātīgai apvienošanai.

Visbeidzot, Padome arī vienojās apsvērt procesu, kurā Komisijai sadarbībā ar dalībvalstīm vajadzētu konstatēt reaģēšanas spēju ievērojamu nepietiekamību brīvprātīgi izveidotajā rezervē un, ja šāda nepietiekamība tiks konstatēta, tā apsvērs visas pieejamās iespējas, kas norādītas minētajā prezidentvalsts dokumentā, lai visefektīvākajā veidā risinātu šo spēju nepietiekamību.

4. Kopēja Eiropas patvēruma sistēma [pirmais lasījums]

- pašreizējais stāvoklis
14823/12 ASILE 126 CODEC 2356

Prezidentvalsts informēja Padomi par pašreizējo stāvokli darbā ar leģislatīvu aktu priekšlikumiem patvēruma jomā un uzdeva sagatavošanas struktūrām turpināt darbu ar priekšlikumiem patvēruma jomā.

5. Citi jautājumi

- Prezidentvalsts sniegta informācija par pašreizējiem leģislatīvajiem priekšlikumiem

Padome pieņēma zināšanai prezidentvalsts sniegto informāciju par šādām tēmām:

- priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par ieceļošanas un uzturēšanās nosacījumiem trešo valstu valstspiederīgajiem saistībā ar norīkošanu uzņēmuma iekšienē;
- priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par trešo valstu valstspiederīgo ieceļošanas un uzturēšanās nosacījumiem sezonas nodarbinātības nolūkos;
- projekts – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar ko paredz vispārīgus noteikumus Patvēruma un migrācijas fondam un finansiālā atbalsta instrumentam policijas sadarbībai, noziedzības novēršanai un apkarošanai un krīžu pārvarēšanai;
- projekts – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar ko izveido Patvēruma un migrācijas fondu;
- projekts – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar ko Iekšējās drošības fonda ietvaros izveido finansiālā atbalsta instrumentu policijas sadarbībai, noziedzības novēršanai un apkarošanai un krīžu pārvarēšanai;
- projekts – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar ko Iekšējās drošības fonda ietvaros izveido finansiāla atbalsta instrumentu ārējām robežām un vīzām.

12. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par noziedzīgi iegūtu līdzekļu iesaldēšanu un konfiskāciju Eiropas Savienībā [pirmais lasījums]

- pašreizējais stāvoklis / politikas debates
14826/12 DROIPEN 139 COPEN 223 CODEC 2357

Padome pieņēma zināšanai pašreizējo stāvokli sarunās par direktīvas projektu, kas ir izklāstīts dok. 14826/12. Turklāt notika politikas debates saistībā ar piemērotiem kritērijiem, lai definētu darbības jomu noteikumam par paplašinātām konfiskācijas pilnvarām.

Padome apstiprināja, ka 4. panta par paplašinātām konfiskācijas pilnvarām piemērošanas jomu vajadzētu attiecināt tikai uz smagiem noziegumiem, lai nodrošinātu atbilstību proporcionalitātes principam. Darbs Padomes sagatavošanas struktūrās turpināsies saskaņā ar dotajiem norādījumiem, lai līdz gada beigām panāktu vispārēju pieeju direktīvas projektam.

13. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par Eiropas Savienības finanšu interešu aizsardzību, izmantojot krimināltiesības [pirmais lasījums]

- Komisijas sniegta informācija
12683/12 DROIPEN 107 JAI 535 GAF 15 FIN 547 CADREFIN 349
CODEC 1924

Vairākas delegācijas lūdza vārdu un pauda viedokli par vairākiem priekšlikuma aspektiem.

Prezidentvalsts secināja, ka darbs ir jāturpina Padomes sagatavošanas struktūrās.

14. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (Vispārīgā datu aizsardzības regula) [pirmais lasījums]

- pašreizējais stāvoklis

Padome ņēma vērā pašreizējo situāciju sarunās. Vairākas delegācijas lūdza vārdu un pauda bažas, īpaši attiecībā uz instrumenta juridiskās formas izvēli.

15. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par kriminālsankcijām iekšējās informācijas ļaunprātīgas izmantošanas un tirgus manipulāciju gadījumā (MAD) [pirmais lasījums]

- pašreizējais stāvoklis / politikas debates
14598/12 DROIPEN 135 EF 219 ECOFIN 824 CODEC 2301

Prezidentvalsts informēja delegācijas par pašreizējo stāvokli sarunās tehniskā līmenī par direktīvas projektu. Pēc tam notika politikas debates attiecībā uz *ne bis in idem* principa aizsardzības jautājumu instrumenta projektā. Prezidentvalsts secināja, ka tā par diskusiju iznākumu ziņos Materiālo krimināltiesību jautājumu darba grupai, lai tā turpinātu darbu ar instrumenta projektu.

16. Citi jautājumi

- prezidentvalsts sniegta informācija par pašreizējiem leģislatīvajiem priekšlikumiem

Padome pieņēma zināšanai prezidentvalsts sniegto informāciju par šādām tēmām:

- Beļģijas Karalistes, Bulgārijas Republikas, Igaunijas Republikas, Spānijas Karalistes, Austrijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Zviedrijas Karalistes iniciatīva attiecībā uz Eiropas izmeklēšanas rīkojumu;
- priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par tiesībām piekļūt advokātam kriminālprocesa ietvaros un tiesībām sazināties pēc aizturēšanas;
- priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar ko izveido programmu "Tiesiskums" laikposmam no 2014. gada līdz 2020. gadam;
- priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar ko izveido programmu "Tiesības, vienlīdzība un pilsonība" laikposmam no 2014. gada līdz 2020. gadam;
- priekšlikums – Padomes Lēmums, ar ko nosaka Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūras daudzgadu nostādnes laikposmam no 2013. gada līdz 2017. gadam;
- priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (pārstrādāta redakcija) (Brisele I).

=====